

[A] = Lagerung
 Bearing
 Roulement
 Cuscinetto
 Rodamiento

| D | L | L (+2) |
|-------|-----------|---------|
| Ø 4h6 | 13+4.5/-3 | 10 min. |
| Ø 5h6 | | |
| Ø 6h6 | | |
| Ø 8h6 | | |

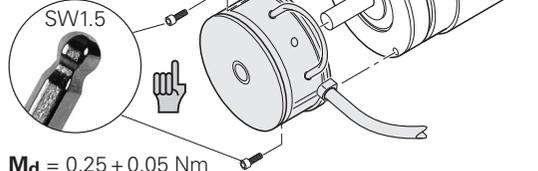
Maße in mm
 Dimensions in mm
 Cotes en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensiones en mm

[+2] = Optionales Zubehör
 Optional accessory
 Accessoire en option
 Accessorio opzionale
 Accesorio opcional

X = Ausführung für mehrmalige Montage
 Version for repeated mounting
 Version pour montage répété
 Versione adatta per diversi montaggi
 Ejecución para varios montajes

1.

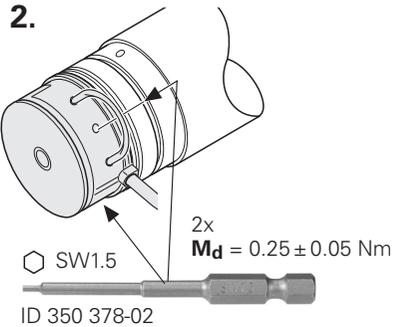
2x
 M2 ISO 4762



$M_d = 0.25 \pm 0.05 \text{ Nm}$

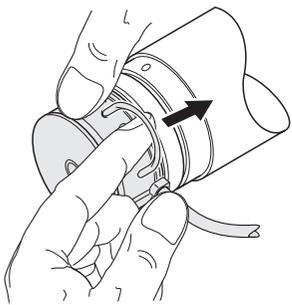
Min. in 2 Schritten abwechselnd anziehen.
 Tighten alternatingly in at least two steps.
 Serrer alternativement au moins à deux reprises.
 Avvitare in minimo due momenti alternativamente.
 Apretar alternativamente en mín. 2 pasos.

2.

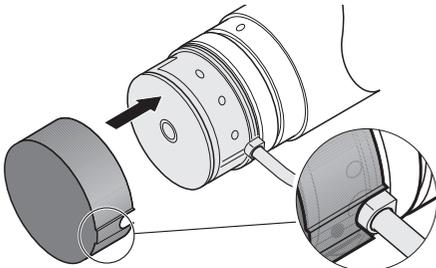


2x
 $M_d = 0.25 \pm 0.05 \text{ Nm}$
 SW1.5
 ID 350 378-02

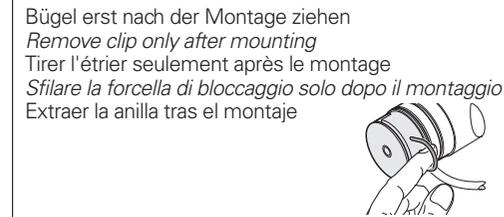
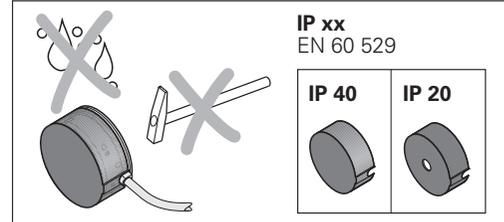
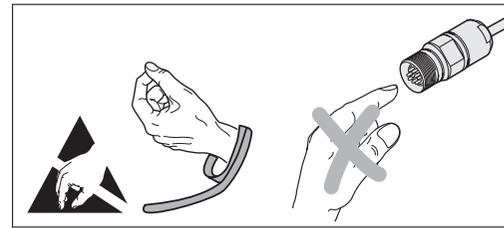
3.



4.



Demontage in umgekehrter Reihenfolge bei gleichen Einbauverhältnissen (Anbautoleranzen, Temperatur).
 Disassembly in reverse order with identical mounting conditions (mounting tolerances, temperature).
 Démontage dans l'ordre inverse sous conditions d'implantation identiques (tolérances de montage, température).
 Smontaggio in sequenza inversa mantenendo le stesse condizioni del montaggio (tolleranze, temperatura).
 Desmontaje en orden inverso en iguales condiciones de montaje (tolerancias de montaje, temperatura).



HEIDENHAIN

Montageanleitung
 Mounting Instructions
 Instructions de montage
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

ERO 1420

360 731-xx

4/2012



Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen. Zusätzlich muss der Maschinenhersteller/-konstrukteur die erforderlichen weiteren Angaben zur Endmontage (z.B. Losdreh Sicherung für Schrauben ja/nein) für die jeweilige Anwendung selber festlegen.

Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations. In addition to this, the machine manufacturer or designer himself must define the other data required for final assembly (e.g. anti-rotation lock for screws required or not) for the respective application.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales. En supplément le fabricant/constructeur de la machine doit définir les autres données nécessaires pour l'assemblage final (p.ex. arrêt de vis oui/non) pour l'application respective.

Attenzione: far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali. Il costruttore o il progettista della macchina deve inoltre definire in proprio gli altri dati necessari per il montaggio finale (ad es. fermo antiallentamento per viti sì/no) per la relativa applicazione.

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad. Adicionalmente, el fabricante/constructor de la máquina debe determinar él mismo el resto de indicaciones requeridas para el montaje final para cada aplicación en particular (p.ej., seguro antigiro para tornillos sí/no).

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

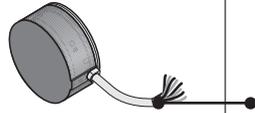
361 574-94 · Ver04 · Printed in Germany · 4/2012 · H



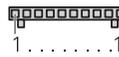
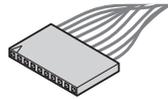
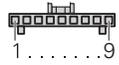
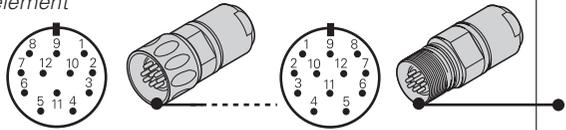
ERO 1420
360 731-xx

1) nicht belegen
Do not assign
ne pas raccorder
Non occupato
no ocupado

Anschlussbelegung
Pin Layout
Raccordements
Piedinatura
Distribución del conector



2) im Steckverbinder verbunden
Connected in the connecting element
relié dans la prise
Collegato al connettore
unido en el conector



Schirm
Shield
Blindage
Schermo
Blindaje

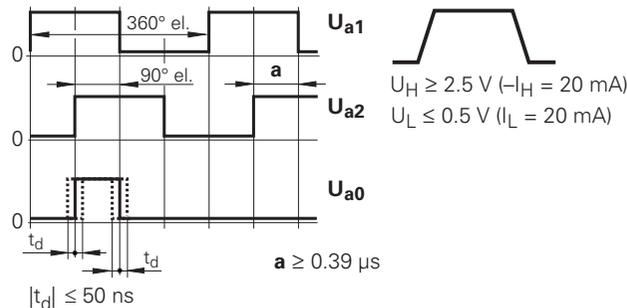
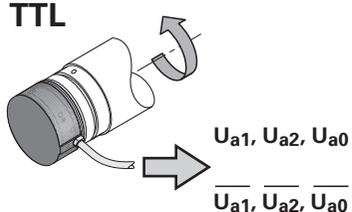
| | U _P | / | 0V | / | U _{a1} | $\overline{U_{a1}}$ | U _{a2} | $\overline{U_{a2}}$ | U _{a0} | $\overline{U_{a0}}$ | / | / | |
|---------|----------------|----|---------|----|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|-----------------|---------------------|----|----|----------------------|
| | BNGN | 1) | WHGN | 1) | BN | GN | GY | PK | RD | BK | 1) | 1) | 01 -4H |
| | 12 | 2) | 10 | 2) | 5 | 6 | 8 | 1 | 3 | 4 | / | / | 02S12-4H 03S12-4H |
| 2(SHLD) | 1(5 V) | / | 3(GRD) | / | 9(A+) | 8(A-) | 7(B+) | 6(B-) | 4(H+) | 5(H-) | / | / | 1RB09-3A 0VB09-3A |
| 2(SHLD) | 9(5 V) | / | 10(GND) | / | 7(A+) | 8(A-) | 6(B+) | 5(B-) | 3(H+) | 4(H-) | / | / | 63B10-62 |

Spannungsversorgung
Power supply
Tension d'alimentation
Tensione di alimentazione
Tensión de alimentación

U_P: DC 5V ± 0.5V
(am Gerät, at encoder, sur l'appareil, nell'encoder, en el aparato).
I_{max.} 150 mA
(ohne Last, Without load, sans charge, senza carico, sin carga).

Ausgangssignale am Gerät
Output signals at encoder
Signaux de sortie sur l'appareil
Segnali in uscita integrato
Señales de salida en el aparato

TTL



Allgemeine Hinweise
General Information
Informations générales
Informazioni generali
Información general

Siehe auch HEIDENHAIN Katalog: **Allgemeine elektrische Hinweise.**
See also **General Electrical Information** in the HEIDENHAIN brochure.
Cf. Également le catalogue HEIDENHAIN: **Généralités électriques.**
Vedi anche catalogo HEIDENHAIN: **informazioni generali elettriche.**
Consultar también el catálogo de HEIDENHAIN: **Información eléctrica general.**

Biegeradius R
Bending radius R
Rayon de courbure R
Piegatura R
Radio de curvatura R

